

Créée à l'initiative de Le Corbusier, la Fondation Le Corbusier, reconnue d'utilité publique par décret du 24 juillet 1968, gère et conserve un patrimoine important d'œuvres d'art, d'archives, d'études d'architecture et de biens immobiliers légués par l'architecte. Son action vise à mettre en valeur et à mieux faire connaître la pensée et l'œuvre de Le Corbusier.

Le Corbusier
Les Dés sont jetés
Tapisserie, 1960 - © FLC



LE CORBUSIER

Testament. -

L-C/ Il existe, chez M^{re} Maguet notaire,
depuis près de 30 ans, une série successive
L-C/ de testaments ^{établis} ~~remis~~ chaque fois dans la condition
d'alors.

Aujourd'hui je déclare ici, léguer
la totalité de mon actif, matériel, financier
et intellectuel, à « la Fondation Le Corbusier »
en constitution en ce moment. (Le projet
de statut est établi par la services de M^{re}
L-C/ Maliaup, les contacts étant établis ^{assurés} par
M^{re} Anthong, de ce ministère.)

Je n'ai pas d'héritiers directs.

Le groupe des promoteurs de la Fondation
Le Corbusier est inscrit (à l'état de projet) page 27,
dans mon "Sketchbook" (carnet de croquis et notes
toujours dans ma poche), carnet commencé le 5 juin
1962, et non encore ~~et~~ rempli et qui
portera le no 67 de la série de ces sketchbooks
remontant à plusieurs années.

NOTE: J'emporte le "Carboné"
de ce document, dans ma
serviette (pour Aram selon Aram)

35, RUE DE SEVRES : PARIS (6^e)

LE LITRE 1002

Fait à Roquebrune-Cap Martin, le 30 août 1962
Le Corbusier

PARIS

— "31 juillet 1968 – 31 juillet 2008 Une Fondation et une collection d'art moderne"

Maison La Roche - 10 square du Docteur Blanche • 15 avril – 18 juin 2008

Quarantième anniversaire de la création de la Fondation Le Corbusier

La Fondation célèbre cette année le quarantième anniversaire de sa création officielle (décret de reconnaissance d'utilité publique du 24 juillet publié au Journal officiel le 31 juillet 1968).

Dans la *Maison La Roche* seront exposées des œuvres des collections de la Fondation parmi lesquelles des acquisitions réalisées depuis sa créa-

tion : peintures, sculptures, tapisseries, plans, etc. Des documents d'archives témoigneront de l'engagement de Le Corbusier dans la préparation et la mise en œuvre du projet de Fondation pour lequel il dépensera une très grande énergie pendant les vingt dernières années de sa vie et auquel il associa ses plus proches amis.

Ce sera également l'occasion de présenter deux programmes qui vont mobiliser la Fondation au cours des prochains mois : les travaux de restauration de la *Maison La Roche* qui débiteront au mois de juin 2008 ; le dossier de candidature de l'œuvre architecturale au patrimoine mondial de l'UNESCO.



Maison La Roche
Hommage à Raoul La Roche
Inauguration de la Fondation
Octobre 1970
Photo © Peter Willi

EVENTS - EXHIBITIONS

PARIS

— "31 July 1968 – 31 July 2008. A Foundation and a Modern Art Collection"

Fondation Le Corbusier – Maison La Roche – 10 square du Docteur Blanche

15 April – 18 June 2008

Fortieth anniversary of the setting up of the Le Corbusier Foundation

This year the Foundation is celebrating the fortieth anniversary of its official setting up (décret de reconnaissance d'utilité publique of 24 July, published in the Journal Officiel 31 July 1968). In Maison La Roche will be a selection of works belonging to the Foundation's collections and including items acquired

since its setting up: paintings, sculptures, tapestries, plans, etc. Included will be archived documents showing Le Corbusier's involvement in preparing and implementing the project, which took up large amounts of his energy in the last twenty years of his life and with which his closest friends were involved.

Two projects in which the Foundation will be actively involved in the coming months will likewise be presented in this exhibition – restoration work on Maison La Roche, due to begin in June 2008, and the application file for inscription of Le Corbusier's architectural work on the UNESCO World Heritage List.

BERLIN-CHARLOTTENBURG

— “50 ans de l'Unité d'habitation de grandeur conforme, type Berlin”

Unité d'habitation / Das Corbusier-Haus – Flattowallee 16
Et Museum Charlottentburg-Wilmersdorf • Septembre 2008

Les habitants de l'Unité d'habitation de Berlin vont célébrer au mois de septembre les cinquante ans de leur maison. Plusieurs expositions seront présentées à cette occasion. Elles évoqueront la construction du bâtiment et les souvenirs des premiers habitants dans le Berlin de la reconstruction d'après guerre. Objets personnels, photographies, textes enregistrés illustreront ces témoignages. Des reproductions des articles publiés à l'époque de la construction rappelleront les polémiques suscitées par l'œuvre de Le Corbusier.

“Objets 58” : un appartement d'origine sera reconstitué et des meubles utilisés dans les premières années de l'Unité seront également exposés. Seront également présentés des meubles imaginés par de jeunes créateurs pour l'habitat de demain.

Une exposition de photographies de l'Unité d'habitation réalisées par Bärbel Högner, artiste qui a bénéficié d'une résidence dans l'Unité sera présentée simultanément au musée Charlottenburg-Wilmersdorf sous le titre : “Typ Berlin” - Das Corbusierhaus in Charlottenburg Fotografien von Bärbel Högner.



L'Unité d'habitation
de Berlin
Photo
© Bärbel Högner

— “50 years of The Unité d'habitation de grandeur conforme, Berlin type”

Unité d'habitation / Das Corbusier-Haus Berlin-Charlottenburg
Flattowallee 16. And Museum Charlottenburg-Wilmersdorf
September 2008

Next September, the inhabitants of the Berlin Unité d'Habitation will be celebrating its fiftieth anniversary. Several exhibitions to be held on this occasion will show the stages of its construction, together with souvenirs of its earliest occupants from the post war reconstruction of Berlin, personal belongings, photographs and recorded texts. Reproductions of articles published at the time of building will recall the controversy stirred up by Le Corbusier's work.

“Objets 58” will feature a reconstruction of one the original dwellings and furniture used in the early years of the building. Also on display will be furniture for tomorrow's habitat, created by young designers.

An exhibition of photographs of the Unité d'Habitation by Bärbel Högner, an artist who took up a residency in the Unité, will be held at the same time at the Charlottenburg-Wilmersdorf Museum with the title: “Typ Berlin” - Das Corbusierhaus in Charlottenburg. Fotografien von Bärbel Högner.

— Pavillon suisse à la Cité universitaire internationale de Paris



Inauguration du Pavillon suisse
En présence d'Albert Lebrun,
président de la République
7 juillet 1933

Photo © Archives nationales, Berne

À l'occasion de la célébration du soixante-quinzième anniversaire de l'inauguration du Pavillon suisse à la Cité universitaire internationale de Paris, la Fondation suisse organise aux mois d'octobre et de novembre 2008, des expositions et des rencontres. Les thèmes de ces manifestations seront centrés sur les témoignages d'anciens résidents qui ont été hébergés dans le Pavillon suisse avant 1965 et sur les rapports qu'entretiennent les œuvres de Le Corbusier avec l'art contemporain.

— Pavillon suisse, Cité universitaire internationale de Paris

For the celebration of the seventy-fifth anniversary of the opening of the Pavillon Suisse at the Cité Universitaire Internationale de Paris, the Fondation Suisse is organizing exhibitions and meetings in October and November 2008. Topics will include personal accounts by former residents and the relationship between Le Corbusier's works and contemporary art.



Le Corbusier et Eugène Claudius-Petit à Firminy, le 21 mai 1965, inauguration de la MJC

— Firminy, le maire et l'architecte

Un film documentaire d'Olivier Cousin et Xavier Pouvreau - Pirouette films

À l'occasion du centième anniversaire de sa naissance (22 mai 1907) les auteurs de ce documentaire rendent hommage à Eugène Claudius-Petit, compagnon ébéniste, professeur de dessin, compagnon de la Libération, ministre de la Reconstruction et de l'Urbanisme, député et maire de Firminy pendant dix-huit ans. Celui-ci dès son élection mit en œuvre localement sa politique d'aménagement du territoire et engagea la renaissance de la ville en créant Firminy-Vert. Il s'entoura des meilleures compétences, André Sive, Marcel Roux,

Charles Delfante, Auguste Mathoulin, Robert Auzelle, Jean Kling, Pierre Belvès, Henri Malvaux et fit appel à Le Corbusier pour y réaliser une *Unité d'habitation* et le *Centre civique*. Des documents d'archives inédits, photographies et films, illustrent la construction de Firminy-Vert. Des historiens, Rémi Baudouï, Xavier Pouvreau, Gilles Ragot, des acteurs, Charles Delfante, François Grange-Chavanis, et des témoins, élus, habitants, racontent l'histoire de ce chantier unique et de sa réception aujourd'hui.

— Usine Claude et Duval

L'*Usine Claude et Duval* de Saint-Dié va célébrer le soixantième anniversaire de sa reconstruction et le centième anniversaire de sa création.



Usine Duval, Saint-Dié
Photos © Olivier-Martin Gambier



— Usine Claude et Duval

The Claude et Duval factory in Saint-Dié is due to celebrate the sixtieth anniversary of its rebuilding and the one hundredth anniversary of its opening.

— Firminy, the Mayor and the Architect

*A documentary film by Olivier Cousin and Xavier Pouvreau
Pirouette Films*

To celebrate the hundredth anniversary of his birth (22nd May, 1907) this documentary film pays tribute to Eugène Claudius-Petit, who was mayor of Firminy for 18 years. As soon as he was elected, he organized the reconstruction of the city, in line with his policies on urbanism, and realized Firminy-Vert. He involved the best experts and architects in his project, André Sive, Marcel Roux, Charles Delfante, Auguste Mathoulin, Robert

Auzelle, Jean Kling, Pierre Belvès, Henri Malvaux and finally persuaded Le Corbusier to build a Unité d'Habitation and the Centre Civique. Unpublished archives and documents illustrate the success story of the building of Firminy-Vert. Historians, Rémi Baudouï, Xavier Pouvreau, Gilles Ragot, participants, Charles Delfante, François Grange-Chavanis, witnesses and inhabitants, all tell the story of this unique project.

ITALIE

— Costantino Nivola

Fondazione Costantino Nivola - Orani

À l'occasion du vingtième anniversaire de la mort de Costantino Nivola (Orani 1911 - East Hampton 1988) la Fondazione Nivola organise au mois de mai 2008 plusieurs manifestations en souvenir de l'artiste. À partir du 5 mai est prévue à Orani une exposition de l'artiste Maria Lai et à Cagliari une exposition des œuvres de Nivola. Au cours de l'été se dérouleront des spectacles de musique et de théâtre. À l'automne se tiendra une exposition à Nuoro des projets des structures urbaines non réalisées. La Fondazione Nivola prévoit de prolonger cet hommage par l'organisation d'une exposition qui évoquera plus particulièrement les relations entre Le Corbusier et Nivola.



Costantino Nivola et Le Corbusier - New York - Photo © FLC

— Hommage à André Bauchant - 1873-1958

Peintre instinctif et Naïf • 31 mai - 15 juin 2008

Mairie de Saint-Cyr Sur-Loire - Pavillon Charles X - Parc de la Perraudière

L'association des Amis d'André Bauchant commémore le cinquantième anniversaire de sa mort en organisant une exposition qui présentera une quinzaine de peintures de l'artiste. La Fondation y contribue par le prêt de trois peintures provenant de la collection personnelle de Le Corbusier.

ITALY

— Costantino Nivola

Fondazione Costantino Nivola
Via Gonare - Orani NU

To mark the twentieth anniversary of the death of Costantino Nivola (Orani 1911- East Hampton 1988) the Nivola Foundation will be holding several events in May 2008. Opening on 5 May, there will be an exhibition by the artist Maria Lai in Orani and in Cagliari one of works by Nivola. During the summer months there will be music and drama events. In the autumn, an exhibition of projects for urban structures that were not realized will be held in Nuoro. The Foundation Nivola intends to prolong this tribute with an exhibition dealing more closely with the relations between Le Corbusier and Nivola.



André Bauchant - Edouard, Pierre et Yvonne, 1927 - Huile sur Toile

— Hommage à André Bauchant - 1873-1958

Peintre instinctif et Naïf • 31 May - 15 June 2008

Mairie de Saint-Cyr Sur-Loire

Pavillon Charles X - Parc de la Perraudière

The "Friends of André Bauchant" Society is organizing an exhibition of fifteen paintings by the artist. The Foundation is contributing to it by a loan of three paintings from Le Corbusier's personal collection.

MILAN

— “Made in Cassina”

Triennale di Milano • 16 avril – 7 septembre 2008

À l'occasion de la célébration du quatre-vingtième anniversaire de la création de l'entreprise, Cassina présente “made in Cassina”, première exposition temporaire organisée à la Triennale de Milan, avec plus de cent modèles signés des plus grands designers italiens et étrangers. L'exposition est un voyage culturel dans l'entreprise, produit de l'intense collaboration nouée par le fabricant avec ses designers et qui a constitué la base de son succès.

L'exposition et le livre qui l'accompagne ont largement exploité les Archives Historiques de Cassina, qui constituent la mémoire documentée des produits de l'entreprise. Il s'agit non seulement des meubles commercialisés, mais aussi de leurs modèles d'étude, des moules utilisés pour leur fabrication et des prototypes de recherche reliés à une abondante documentation de photographies, de cartons, de croquis, de dessins préparatoires et techniques, de catalogues, d'affiches et d'invitations, etc. qui décrivent dans le détail l'activité de la société.

La monographie éditée par Skira et signée de l'historien du design Giampiero Bosoni décrit l'histoire de la maison Cassina sur 350 pages illus-

trées de plus de 450 images. La partie centrale du livre est réservée aux designers emblématiques de l'histoire et de l'évolution de Cassina, auxquels sont associés les auteurs de la collection “i Maestri”, Le Corbusier, Pierre Jeanneret, Frank Lloyd Wright, Gerrit T. Rietveld, Charles R. Mackintosh, E. Gunnar Asplund, Charlotte Perriand, Franco Albini.

À l'occasion de cet anniversaire, Cassina éditera une série limitée à cinq cents exemplaires du fauteuil LC3, “Grand confort, grand modèle” de Le Corbusier, Pierre Jeanneret et Charlotte Perriand, structure laquée bleue et coussins plume en cuir naturel à l'extérieur et lin écru à l'intérieur, réédition d'un modèle de 1978.



Fauteuil LC3,
“Grand confort,
grand modèle”
Maison La Roche 1970
© Archives Cassina

MILAN

— “Made in Cassina”

Triennale di Milano • 16 avril – 7 septembre 2008

To mark the celebration of the firm's eightieth anniversary, Cassina is presenting “Made in Cassina”, the first temporary exhibition to be held at the Milan Triennale, with more than a hundred models designed by the best Italian and foreign designers. The exhibition is a cultural journey through the firm, a product of the intensive cooperation between the manufacturer and his designers that has formed the basis of his success. The exhibition and the accompanying book have made extensive use of Cassina's Historical Archives, carefully researched records of the firm's products. Not only marketed furniture is concerned,

but also the corresponding study models and the moulds used for its manufacturing, and that of research prototypes. The associated extensive material, in the shape of photographs, preliminary drawings, sketches, preparatory and technical drawings, catalogues, posters and invitations, etc. gives a detailed picture of the firm's activities. The monograph published by Skira and written by the design historian Giampiero Bosoni tells the story of the house of Cassina in 350 pages with more than 450 illustrations. The central part of the book is devoted to designers who are emblematic of Cassina's history and

development, among which are those responsible for the “i Maestri” collection, Le Corbusier, Pierre Jeanneret, Frank Lloyd Wright, Gerrit T. Rietveld, Charles R. Mackintosh, E. Gunnar Asplund, Charlotte Perriand, Franco Albini.

To mark this anniversary, Cassina is to issue a limited edition of five hundred copies of the LC3 “Grand confort, grand modèle” armchair by Le Corbusier, Pierre Jeanneret et Charlotte Perriand. This reissue of a historic model has a blue laquered frame and down cushions with a natural leather exterior and unbleached linen interior.

LISBONNE

■ “Le Corbusier, The Art of architecture”

Museu Coleção Berardo
Arte Moderna e Contemporânea - Belem
19 mai – 15 août 2008

L'exposition “Le Corbusier, The Art of Architecture” est accueillie au Museu Berardo de Lisbonne, complétée par des œuvres provenant de la Fondation Le Corbusier qui n'avaient pu figurer dans la présentation initiale, notamment des tapisseries et des documents originaux utilisés pour les maquettes des livres *Ronchamp* et du *Poème de l'Angle droit*.

Des peintures d'Ozenfant, Léger, Picabia, etc. contemporaines d'œuvres de Le Corbusier et provenant de la collection du musée permettront d'enrichir certaines sections de l'exposition.

Extrait du film de Pierre Chenal,
Architecture d'aujourd'hui, 1931, in
Le Corbusier, *La Ville radieuse*,
1935

LISBON

■ “Le Corbusier,
The Art of architecture”
Museu Coleção Berardo
Arte Moderna e Contemporânea - Belem
19 May – 20 August

After being shown at the Vitra Design Museum in Weil am Rhein, the exhibition will go on to the Museu Berardo in Lisbon. Also on display will be works from the Fondation Le Corbusier which it was not possible to show in the original exhibition, in particular tapestries and original documents used for mock-ups of the books *Ronchamp* and *Poème de l'Angle droit*. Paintings from the museum's collection by Ozenfant, Léger, Picabia, etc. will help to put certain parts of the exhibition into context and to enrich them further.

■ Lucien Hervé

Le Musée Berardo présentera simultanément, les photographies de l'exposition réalisée par la Fondation en 2007 en hommage à Lucien Hervé et présentant pour une très large part l'œuvre architecturale de Le Corbusier, notamment les chantiers de Marseille et de Chandigarh et les réalisations tardives : la *Chapelle Notre-Dame du Haut* de Ronchamp, le *Pavillon Philips*, les *Maisons Jaoul*, l'*Unité d'habitation* de Nantes-Rezé, le *Couvent de la Tourette*, etc.

■ “Repensar Le Corbusier”

Musée de l'électricité • 27 – 28 mai 2008

À l'occasion de la présentation de l'exposition *The Art of architecture* à Lisbonne, une rencontre sera organisée par la Fundação de Arte Moderna e Contemporânea – Coleção Berardo en partenariat avec l'Ordre des architectes de Lisbonne, la Fondation Le Corbusier, la fondation EDP, l'ambassade de France et l'ambassade de Suisse. Les deux journées seront consacrées à des conférences et des tables rondes qui permettront d'une part, d'approfondir les thématiques de l'exposition et d'autre part, d'évoquer la réception de Le Corbusier au Portugal et la relation que les architectes portugais ont entretenu et entretiennent encore aujourd'hui avec son œuvre.



■ Lucien Hervé

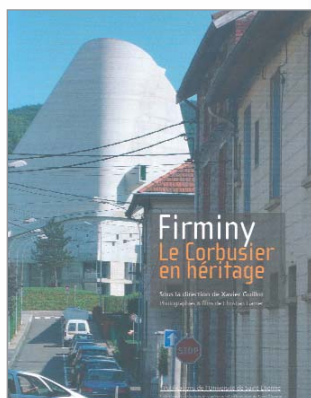
Concurrently with this exhibition, the Museu Berardo will present the photographs of the Fondation's 2007 exhibition, mounted as a tribute to Lucien Hervé, presenting a very substantial share of Le Corbusier's architectural work, in particular the Marseille and Chandigarh sites and the works of the final period: Ronchamp, Pavillon Philips, Maisons Jaoul, the Unité d'Habitation at Nantes-Rezé, the Couvent de la Tourette, etc.

■ “Repensar Le Corbusier”
27 – 28 May 2008

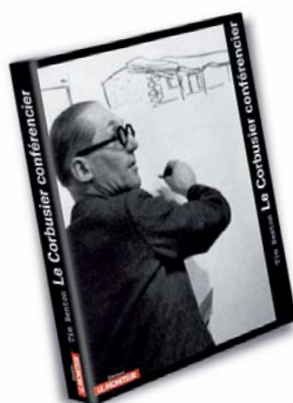
To mark the presentation of the exhibition in Lisbon, a meeting will be organized by the Fundação de Arte Moderna e Contemporânea – Coleção Berardo, in partnership with the Lisbon Order of Architects and the Fondation Le Corbusier. The two days will be devoted to lectures and round table discussions designed both to expand on exhibition topics and to take a look at Le Corbusier's reception in Portugal and at relations, past and present, between Portuguese architects and his work.



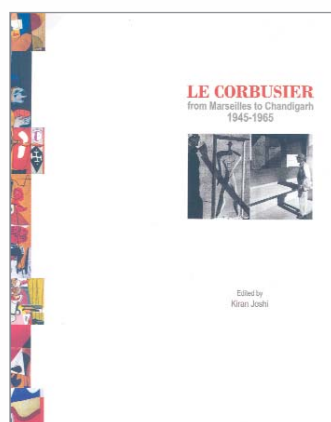
- Coll. Roger Aujame, Rémi Baudouï, Marc Bédarida, Valerio Casali, Jean-Louis Cohen, Philippe Duboy, Guillemette Morel-Journel, Rémi Papillault, Pierre Pinon, Robert Rebutato, Roberto Segre, Alain Tavès, Ivan Zaknic
Le Corbusier, moments biographiques
Actes des XIV^e Rencontres de la Fondation Le Corbusier qui se sont tenues les 17 et 18 décembre 2006 au Centre Culturel Suisse de Paris
Éditions de la Villette, Paris, printemps 2008



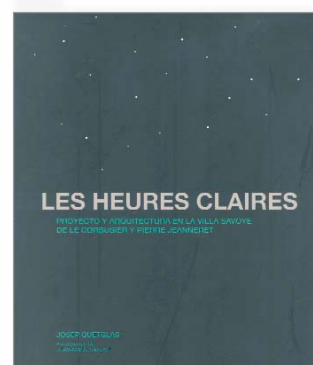
- Coll. ss la direction de Xavier Guillot ; Textes de Christelle Morel-Journel, Loïc Étienne, Stéphane Merle, Vincent Veschambre, Gilles Ragot, Georges Gay, Xavier Guillot, Romain Chazalon, José Oubrière, préf. André Micoud
Photographies et films de Christian Garrier
Firminy, Le Corbusier en héritage
Publications de l'Université de Saint-Étienne.
Janvier 2008
ISBN 978-286272-446-1



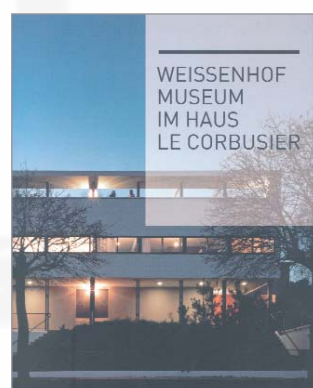
- Tim Benton
Le Corbusier conférencier
Éditions Le Moniteur, Paris
Décembre 2007
ISBN 978-2-281-19250-6



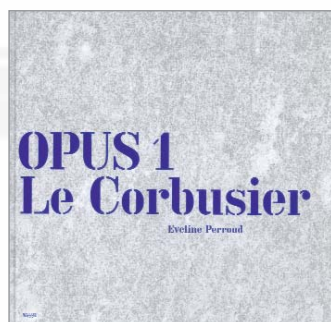
- Coll. Kiran Joshi (éditeur), Jacques Sbriglio, Balkrishna Doshi, Gilles Ragot, Alka Pande
Le Corbusier, from Marseilles to Chandigarh, 1945 – 1965
Catalogue de l'exposition organisée par la Fondation à New Delhi, Chandigarh et Ahmedabad
Chandigarh Perspectives – Chandigarh Administration
Novembre 2007
ISBN 81-902693-1



- Josep Quetglas
Les Heures claires
Proyecto y arquitectura en la villa Savoye de Le Corbusier y Pierre Jeanneret
Introduction de Jean-Marc Savoye
Massilia, Janvier 2008
ISBN 84-87478-48-4



- Friedemann Gschwind, Katrin Groke
Weissenhof Museum im Haus Le Corbusier
Wüstenrot Stiftung
Karl Krämer Verlag, Stuttgart
Février 2008
ISBN 978-3-7828-1532-1



- Eveline Perroud
OPUS 1 Le Corbusier
Photographies de la Maison Blanche
Niggli, Sulgen
ISBN 978-3-7212-0647-0

Dossier UNESCO
Candidature de l'œuvre architecturale
et urbaine au Patrimoine mondial
Photo © FLC



FONDATION

Rapport moral pour l'année 2007

Lors de sa réunion du 2 avril 2008, le président de la Fondation, Jean-Pierre Duport a donné lecture de son rapport moral pour l'année 2007.

“ L'année 2007, qui a été celle de la célébration du 120^e anniversaire de la naissance de Le Corbusier, aura été très riche en événements nationaux et internationaux liés à l'ensemble de son œuvre. Elle a été pour la Fondation l'occasion de débats importants touchant à l'avenir de son œuvre architecturale et elle a vu la conclusion du dossier préparé pour l'UNESCO. Enfin, plusieurs chantiers ont été entrepris concernant notamment son œuvre dessiné et ses écrits.

Deux grandes expositions organisées simultanément, à Rotterdam puis Weil am Rhein, d'une part, et à Tokyo, d'autre part, ont contribué à mettre en

évidence l'art polymorphe de Le Corbusier et à souligner la genèse d'une œuvre au sein de laquelle la création architecturale, les pratiques plasticiennes et les travaux théoriques sont intimement liés.

De son côté, La Fondation a pris l'initiative d'organiser en Inde la première grande exposition consacrée à Le Corbusier dans ce pays. Centrée sur les vingt dernières années de sa vie, elle a bénéficié d'un accueil extrêmement positif. Elle a permis à la Fondation de manifester par ce geste l'intérêt quelle porte à l'œuvre indienne et de faire entendre le rôle qu'elle entend jouer dans la conservation et la diffusion de son œuvre à Chandigarh et Ahmedabad.

La publication de nombreux ouvrages, textes originaux, traductions, monographies, catalogues, actes de colloques, etc., a témoigné de la pérennité de son œuvre en France et à l'étranger. Enfin les nombreuses manifestations, rencontres, conférences, débats, organisés à l'initiative de nombreux partenaires et institutions auront démontré l'intérêt toujours vif suscité par son héritage.

L'œuvre architecturale a suscité plusieurs discussions tant au sein du comité des experts qu'au sein du Conseil d'Administration. Je retiens de ces échanges souvent passionnés la nécessité de rester vigilants pour ce qui concerne la préservation de

LE CORBUSIER FOUNDATION: President's report for the year 2007

At a meeting on 2 April 2008, Jean-Pierre Duport, President of the Foundation, read the President's report for the year 2007.

“ The year 2007, which saw the celebration of the 120th anniversary of Le Corbusier's birth, was rich in national and international events involving all of his work. For the Foundation this was an opportunity for important discussions on the future of his architectural work and it also signalled the conclusion of the file being prepared for UNESCO. Lastly, several projects were launched, in particular involving

Le Corbusier's drawn work and his writings.

Two large exhibitions organised concurrently, one in Rotterdam and Weil am Rhein successively, the other in Tokyo, have helped to highlight Le Corbusier's multiform art and to emphasize the genesis of an œuvre in which his work as architect, plastician and theorist are intimately related.

The Foundation itself took the initiative of organizing in India the first large exhibition to be devoted there to Le Corbusier. This was centred on the final twenty years of the architect's life, and enjoyed an extremely favourable reception. It gave the Foundation the opportunity of demonstrating its interest in

Le Corbusier's work in India and making known the role it intends to play in conserving and raising awareness of his work in Chandigarh and Ahmedabad.

The publication of numerous works, original texts, translations, monographs, catalogues, proceedings of symposia etc., has testified to the permanence of his work in France and abroad. Lastly, the numerous events, meetings, lectures and debates, organized by numerous partners and institutions, have demonstrated the continuing lively interest aroused by his legacy.

Le Corbusier's architectural work has given rise to several differences of views

bâtiments que le seul classement au titre des monuments historiques ne garantit pas contre toute dégradation due au temps ou à des agressions venant d'horizons divers. Il est également indispensable que nous poursuivions la réflexion de façon à doter la Fondation d'une doctrine qui lui permettra d'évaluer les évolutions nécessaires que ne manquera pas de connaître l'œuvre, à l'aune du maintien de son intégrité et de son authenticité. Il est certain que dans les années à venir, ce patrimoine qui avait pu, dans sa grande majorité, être maintenu de manière satisfaisante, risque d'être confronté à des demandes, des contraintes, des urgences, exigées par de nouveaux usages, qui le concerneront directement ou qui affecteront son contexte. Toutes ces évolutions pourraient conduire à des modifications, des adaptations, voire des amputations, qui porteraient durablement atteinte à la matérialité des œuvres et à leur intelligibilité.

C'est à ce titre que les projets concernant plus particulièrement la *Chapelle Notre-Dame-du-Haut* de Ronchamp et les différents bâtiments de Firminy-

vert ont fait l'objet de débats dont certains ont même donné lieu à des interpellations publiques tant leur devenir reste problématique.

C'est aussi le cas des interrogations liées à l'agrandissement du stade Jean Bouin à Paris. Quand bien même ce projet ne porterait pas directement atteinte à l'œuvre, il aura forcément des conséquences sur un site préservé jusqu'à aujourd'hui.

De la même façon, la question qui nous est posée sur le devenir du *Capitole* de Chandigarh devra conduire à trouver une solution qui satisfasse aussi bien les demandes et besoins locaux sans bouleverser irrémédiablement le legs corbuséen.

D'une manière plus générale la question de l'achèvement des œuvres ou celle de la réalisation de bâtiments non construits devra être débattue de façon à fixer des règles opposables aux promoteurs de projets.

Dans ce contexte, il nous faut espérer que la candidature de l'œuvre architecturale et urbaine de Le Corbusier à l'inscription sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO - que le Gouvernement français a décidé de déposer au mois de janvier 2008 au nom des sept états partenaires* - nous permettra de disposer d'un outil de gestion collective des biens sur lequel la Fondation pourrait s'appuyer pour établir une réflexion transfrontalière commune et consolider sa démarche de préservation.

Je me réjouis de la place donnée à l'œuvre de Le Corbusier dans la Cité de l'Architecture et du Patrimoine inaugurée au mois de septembre 2007 avec la transcription de l'appartement de Marseille. Je regrette en revanche que le groupe de pilotage pour la gestion du site Eileen Gray - Le Corbusier, à Roquebrune-Cap-Martin, n'ait pu

Ministère de la Culture et de la Communication
Signature du dossier UNESCO
En présence de Christine Albanel, Ministre de la Culture
Discours de Jean-Pierre Duport
30 janvier 2008

in meetings of both the committee of experts and the Conseil d'Administration, and there were often impassioned exchanges. What emerged from these was the need to remain vigilant as regards the preservation of buildings for which classification as historical buildings is, in itself, no guarantee against the ravages of time or onslaughts from different quarters. Such exchanges of views must be pursued if the Foundation is to equip itself with a set of principles for evaluating the changes the work cannot fail to undergo, while never losing sight of its continuing integrity and authenticity. It is certain that in the years to come this heritage, of which by far the greater part has until now been satisfactorily maintained, is likely to be faced with demands, constraints or emergencies imposed by new uses, either directly concerning it or affecting its surroundings. All such developments are liable to bring about changes, adaptations and even mutilations that could lastingly damage the works' material reality and intelligibility.



It is in this respect that the projects for the Chapelle Notre-Dame-du-Haut at Ronchamp in particular and also the different buildings at Firminy-Vert have been the subject of debate and even public controversy, to such an extent does their future seem to be in doubt. Similar doubts surround the extension of the Stade Jean Bouin in Paris. Even should this project not directly endanger the work, it will have an inevitable effect on a site that until now has been preserved. In like manner, to the question facing us on the future of the Capitol in Chandigarh, a solution will have to be found that satisfies local demands and needs, while at the same time not irretrievably disrupting the Corbusian legacy.

More generally, debates on the question of completing unfinished works, or of building unrealized ones, will have to fix rules with which the instigators of projects may be confronted.

In this context, it is to be hoped that the application for inscription of Le Corbusier's architectural and urban work on the UNESCO World Heritage List - which the French Government has decided to submit in January 2008 on behalf of the seven partner States - will place at our disposal a collective property management tool, one upon which the Foundation will be able to rely in instituting joint cross-border deliberation and in consolidating its action for preservation.*

* L'Inde n'a finalement pas signé le dossier déposé le 31 janvier 2008. Elle maintient cependant le principe de sa candidature et rejoindra ses partenaires le moment venu.

déboucher, malgré la mobilisation de tous les partenaires lors de nombreuses séances de travail, sur une proposition concrète permettant d'approfondir le contenu et de définir un périmètre d'action et une structure de gestion. S'il faut se féliciter de la mise en œuvre du chantier de restauration de la *Villa E1027* et du travail accompli par les restaurateurs pour la conservation des peintures de Le Corbusier, il faut s'interroger sur le devenir du site et sur les conditions d'accueil des visiteurs à l'issue du chantier.

La Fondation a été présente lors de nombreuses manifestations témoignant ainsi son soutien aux acteurs et aux initiatives. Le président, les membres du Bureau et du Conseil, le directeur et des membres du personnel l'ont ainsi représentée à Chandigarh, La Chaux-de-Fonds, Firminy, Genève, Lisbonne, Liverpool, Madrid, Marseille, Milan, New Delhi, Roquebrune-Cap-Martin, Rome, Rotterdam, Tokyo, Weil am Rhein, etc.

Je me suis rendu en Inde au mois de novembre, à l'occasion de l'inauguration à Delhi de l'exposition organisée par la Fondation et l'ambassade de France en Inde. J'ai pu rencontrer les responsables de Chandigarh et j'ai tenu plusieurs réunions avec les autorités fédérales. Ce fut l'occasion d'évoquer les questions concernant l'avenir de Chandigarh et la collaboration qui pourra s'instaurer entre



Tivoli - Rencontres « L'Italie de Le Corbusier »
Présentation de la *Villa Adriana* par Giuliano Gresleri - 15 décembre 2007

l'administration et la Fondation sur la conservation des archives ou la préservation des bâtiments. Notre souhait de voir les œuvres d'Ahmedabad rejoindre un jour le dossier UNESCO a été bien accueilli par les services de l'Union Indienne en charge du patrimoine.

Enfin, les XV^e Rencontres de la Fondation, consacrées à l'Italie de Le Corbusier, se sont tenues à Rome du 13 au 15 décembre 2007. Elles étaient organisées, sous la direction scientifique de Marida Talamona, en partenariat avec la Casa dell'architettura et le Dipartimento di Progettazione e

studio dell'architettura de l'Université Roma Tre (DIPSA). Elles ont également été accueillies à l'Accademia Nazionale di San Luca, et à la Villa Adriana.

L'affluence a été importante tout au long des trois journées au cours desquelles le public a suivi avec attention un programme copieux de conférences. Il faut noter que de nombreux étudiants ont participé à cette manifestation qui a également attiré de nombreux étrangers et l'habituel public corbuséen : spécialistes, amis, anciens, etc.

I am delighted to note the importance given to Le Corbusier's work in the Cité de l'Architecture et du Patrimoine, opened in September 2007, with the replica of the Marseille apartment. I regret on the other hand that the steering committee for the management of the Eileen Gray - Le Corbusier site at Roquebrune-Cap-Martin, has failed, in spite of the active involvement of all the partners in the numerous work sessions, to result in concrete proposals for developing content, setting limits to interventions and defining a management structure. While the start of restoration work on the Villa E1027 and the work done by restorers on conserving Le Corbusier's paintings is a source of satisfaction, the future of the site and reception of visitors once the work is finished remain open questions.

The Fondation was present at numerous events, thereby showing its support for

the organizers and their initiatives. The president, members of the Bureau and of the Conseil, the director and members of staff represented it at Chandigarh, La Chaux-de-Fonds, Firminy, Geneva, Lisbon, Liverpool, Madrid, Marseilles, Milan, New Delhi, Roquebrune-Cap-Martin, Rome, Rotterdam, Tokyo, Weil am Rhein, etc.

I went to India in November, for the opening in Delhi of the exhibition organised by the Fondation and the French Embassy in India. I met Chandigarh officials and held several meetings with the federal authorities. These provided opportunities to raise questions on the future of Chandigarh and the possibility of cooperation between the City Administration and the Fondation on the conservation of archives or preservation of buildings. Our wish to see the works in Ahmedabad one day become a part of the UNESCO file

was favourably received by the Confederation's Heritage Department.

Lastly, the 15th Rencontres of the Fondation, devoted to Le Corbusier's Italy, were held in Rome from 13 to 15 December 2007. Organized under the scientific responsibility of Marida Talamona in partnership with la Casa dell'architettura and the Dipartimento di Progettazione e studio dell'architettura de l'Université Roma Tre (DIPSA), they also took place at the Accademia Nazionale di San Luca, and at the Villa Adriana. Attendance was considerable throughout the three days and a substantial programme of lectures was delivered before an attentive audience. It is to be noted that a large number of students attended this event and also that it attracted numerous overseas visitors as well as the familiar audience of Corbusian habitués, specialists, friends, elder statesmen, etc.

* India was not finally a signatory to the file submitted on January 31st, 2008. It has however maintained the principle of its candidature and will join its partners when the time comes.

■ Conseil d'administration

Le Conseil d'Administration s'est réuni quatre fois. Une séance exceptionnelle s'est en effet tenue le 14 février. L'ordre du jour était consacré à l'examen du projet de restauration de la *Maison La Roche* dont la maîtrise d'œuvre a été confiée à Pierre-Antoine Gatier, architecte en chef des monuments historiques.

Lors de la séance du 27 juin 2007, le Conseil d'administration a débattu des "Actions en faveur de la connaissance de l'œuvre de Le Corbusier : bilan des actions entreprises et nouvelles perspectives", à partir d'un rapport établi par Claude Prelorenzo, secrétaire général.

Il y était exposé en préambule que la pratique de l'œuvre architecturale passe globalement par la relation concrète avec les réalisations. La discussion a par conséquent porté principalement sur la question d'une présentation permanente de l'œuvre de Le Corbusier et sur le processus de création de cette œuvre – plastique, architecturale, théorique – permet-

tant de lui offrir une visibilité publique. Pour ce qui concerne plus spécifiquement les bâtiments et leur changement d'affectation, il était souligné qu'il faut prendre garde à ne pas transformer toutes les œuvres en musées et il était rappelé que La Fondation doit jouer son rôle en rapprochant les propriétaires des maîtres d'œuvre concernés par la restauration et l'entretien des bâtiments.

Lors de la réunion du Conseil d'Administration du 19 décembre 2007, il a été procédé au renouvellement de plusieurs administrateurs : les mandats de Claude Prelorenzo et de Jean-Marc Blanchecotte ont été reconduits. Tim Benton, professeur à l'Open University, a été désigné membre du Conseil d'Administration en remplacement de Giuliano Gresleri, dont le mandat arrivait à son terme. Lors de cette même réunion, le Bureau de la Fondation a été renouvelé pour trois ans. Il comprend les membres suivants : Jean-Pierre Duport, président ; Claude Prelorenzo, secrétaire général ; Jean-Marc Blanchecotte, trésorier ; Daniel Gervis, trésorier-adjoint.

At the meeting of the Conseil d'Administration on 19th December 2007, several administrators were re-elected. The terms of office of Claude Prelorenzo and of Jean-Marc Blanchecotte were renewed. Tim Benton, professor at the Open University, was appointed as a member of the Conseil d'Administration in place of Giuliano Gresleri, whose term of office has expired.

At the same meeting, the Bureau of the Foundation was renewed for three years. It consists of the following members: Jean-Pierre Duport, president, Claude Prelorenzo, general secretary, Jean-Marc Blanchecotte, treasurer, Daniel Gervis, deputy treasurer.

The different working groups devoted to the architectural work and to the writings, or groups convened for specific questions, held numerous meetings which contributed to the Foundation's initiatives and to the Conseil d'Administration's deliberations and decisions.

■ Working parties

• Committee of experts on the architectural work

The committee of experts on the architectural work held three meetings to examine the following files: Chapelle Notre-Dame du Haut de Ronchamp (new visitors' centre

and community of the Clarisses); Firminy (laying out of a reception area for the Le Corbusier site in the Maison de la Culture); preliminary study for the restoration of the Maison de la Culture ; extension of the canopy of the Stade ; study by Gilles Ragot of the history of the Maison de la Culture, furnishings, surroundings); project for restoring the Louise-Catherine barge ; restoration of the Immeuble Clarté in Geneva.

■ Groupes de travail

• Comité d'experts sur l'œuvre architecturale

Le comité des experts sur l'œuvre architecturale a tenu trois réunions au cours desquelles ont été examinés les dossiers suivants : *Chapelle Notre-Dame du Haut de Ronchamp* (nouveau bâtiment d'accueil des visiteurs et communauté des Clarisses) ; *Firminy* (aménagement d'un espace d'accueil pour le site Le Corbusier dans la *Maison de la Culture* ; étude de restauration de la *Maison de la Culture* ; extension de l'auvent du *Stade* ; étude de Gilles Ragot : histoire de la *Maison de la Culture*, mobilier, abords) ; projet de restauration de la péniche *Louise-Catherine* ; restauration de l'*Immeuble Clarté* à Genève.

and communauté des Clarisses); Firminy (laying out of a reception area for the Le Corbusier site in the Maison de la Culture); preliminary study for the restoration of the Maison de la Culture ; extension of the canopy of the Stade ; study by Gilles Ragot of the history of the Maison de la Culture, furnishings, surroundings); project for restoring the Louise-Catherine barge ; restoration of the Immeuble Clarté in Geneva.

Two representatives of the Foundation, Rémi Papillault, a member of the Conseil d'Administration and Bénédicte Gandini, architect of the Foundation, took part in the seminar organised by UNESCO and the Chandigarh Administration and held in Chandigarh from 18 to 21 December 2007. It was entitled "Management of Modern Heritage" and devoted to the conservation problems of historic modern city centres on the World Heritage List. The UNESCO file was presented to the participants. The discussions also dealt with the proposal to build the Palais du Gouverneur on the Capitol esplanade in Chandigarh, using the design for the Museum of Knowledge.

• "Writings" group

The working party on the Conférences presided over by Tim Benton met on two occasions.

■ Board of trustees

The Conseil d'Administration met on four occasions. An extraordinary session was held on February 14th. On the agenda was the project to restore the Maison La Roche, with Pierre-Antoine Gatier, architect en chef des monuments historiques, as project supervisor.

At the meeting held on 27th June 2007, the Conseil d'Administration discussed a report made by the secretary general, Claude Prelorenzo, "Action taken to further knowledge of Le Corbusier's work: assessing recent initiatives and new prospects."

To begin with, it was explained that, on the whole, study of the architectural work is a question of one's concrete relationship with its material realizations. In consequence, the discussion dealt mainly with the question of a permanent presentation of Le Corbusier's work and the creative processes of this work – in the plastic arts, architecture and in theory – that put him in the public eye.

With regard to the buildings themselves and the question of changes of use, it was emphasized that care must be taken not to transform all the works into museums and that the Foundation must play its part in bringing together owners and project managers for their restoration and maintenance.

Deux représentants de la Fondation, Rémi Papillault, membre du Conseil d'Administration et Bénédicte Gandini, architecte de la Fondation, ont participé au séminaire, organisé par l'UNESCO et Chandigarh Administration, qui s'est tenu à Chandigarh du 18 au 21 décembre 2007. Intitulé "Management of Modern Heritage", il était consacré aux problèmes de conservation des centres historiques modernes des villes classées au patrimoine mondial. À cette occasion le dossier UNESCO a fait l'objet d'une présentation aux participants. Les discussions ont également porté sur le projet d'une éventuelle construction du projet du *Palais du Gouverneur* sur la base du programme conçu pour le *Museum of Knowledge*, sur l'esplanade du *Capitole* de Chandigarh.

• Groupe "écrits"

Le groupe de travail présidé par Tim Benton consacré aux *Conférences* s'est réuni deux fois.

Le groupe constitué pour la *Correspondance* autour de Rémi Baudouï s'est réuni régulièrement. Les travaux de transcription et d'établissement du texte ont été engagés. Des réunions se sont également tenues à la Chaux-de-Fonds de façon à établir un partenariat avec les institutions et personnalités susceptibles de contribuer à la réalisation du

volume consacré à la période chaux-de-fonnière de Le Corbusier.

• Catalogue raisonné des dessins

Le comité de pilotage, chargé de la maîtrise d'ouvrage du projet a été mis en place et a tenu sa première réunion. Il est composé de Christian Briend, Jean-Louis Cohen, Daniel Gervis, Jacques Sbriglio et Michel Richard.

La Fondation, a décidé de confier la responsabilité scientifique du catalogue à Danièle Pauly.

Il a également été décidé de mettre en place un comité scientifique qui assumera toutes les missions techniques et scientifiques habituelles à ce type de projet : identification et classement des œuvres, définition des corpus, validation des notices, rédaction des commentaires. Sa composition a été approuvée par le Conseil d'Administration. Il tiendra sa première réunion au début de l'année 2008. Il comprend les membres suivants : Tim Benton, Christian Briend, Christian Derouet, Françoise de Franclicu, Giuliano Gresleri, Nadine Lehn, Rainer Michael Mason, Éric Mouchet, Danièle Pauly, Bruno Reichlin, Stanislaus von Moos. La présidence du comité scientifique a été confiée à Françoise de Franclicu.

Une campagne de numérisation en haute définition des dessins de la

Fondation a été réalisée et un logiciel de base de données accessible en ligne facilitera le travail documentaire et scientifique.

■ Patrimoine

• Donation

Roger Aujame a remis à la Fondation divers documents qui lui avaient été offerts par Le Corbusier ainsi que des dossiers qu'il avait pu constituer lorsqu'il était secrétaire général de la Fondation. Ces pièces comprennent entre autres : un relevé de l'édicule de Nungesser, une dactylographie de l'introduction à l'édition américaine de *Quand les cathédrales étaient blanches*, un texte manuscrit du 27 juin 1945, le manuscrit d'un ouvrage collectif de l'ASCORAL, *La science du logis* (1944) corrigé de la main de Le Corbusier, des copies de la correspondance Le Corbusier – Savina, un relevé de *l'atelier Ozenfant*, un jeu de plans du *Musée de la Connaissance* de Chandigarh, etc.

• Restaurations

Les restaurations ont concerné principalement les œuvres sur papier. Soixante huit plans et six dessins ont été restaurés.

The group put together to work with Rémi Baudouï on the Correspondance met regularly. Work has begun on transcribing and establishing the text. Meetings also took place at La Chaux-de-Fonds in order to set up a partnership with the institutions and personalities likely to contribute to the volume on Le Corbusier's period in La Chaux-de-Fonds.

• Catalogue raisonné of the drawings

The steering committee that is to act as the contracting authority for the project was set up and held its first meeting. Its members are Christian Briend, Jean-Louis Cohen, Daniel Gervis, Jacques Sbriglio and Michel Richard.

The Foundation decided to entrust scientific responsibility for the catalogue to Danièle Pauly.

It was also decided to set up a scientific committee which will take on all the habitual technical and scientific missions in this type of project, identification and classification of works, definition of the corpus, validation of the accompanying texts, writing of commentaries. The list of members was approved by the Conseil d'Administration. It will hold its first

meeting at the beginning of the year 2008. Its members are as follows: Tim Benton, Christian Briend, Christian Derouet, Françoise de Franclicu, Giuliano Gresleri, Nadine Lehn, Rainer Michael Mason, Éric Mouchet, Danièle Pauly, Bruno Reichlin, Stanislaus von Moos. The presidency of the scientific committee was entrusted to Françoise de Franclicu. High-resolution digitization of the Foundation's drawings has been carried out and an online database will simplify documentary and scientific work.

■ Heritage

• Donation

*Roger Aujame has presented the Foundation with various documents given to him by Le Corbusier and also files put together when he was secretary general of the Foundation. These papers include, among others, a plan of the Nungesser edicule, a typescript of the introduction to the American edition of *Quand les cathédrales étaient blanches*, a manuscript text of 27 June 1945, the manuscript of a collective work by ASCORAL, *La science**

du logis (1944) corrected in Le Corbusier's hand, copies of the Le Corbusier-Savina correspondance, a plan of l'atelier Ozenfant, a set of plans for the Museum of Knowledge in Chandigarh, etc.

• Restorations

The restorations carried out concerned mainly works on paper. Sixty-eight plans and six drawings have been restored.

• Works loaned for exhibitions

With "The Art of Architecture", the exhibition organized by the Vitra Design Museum, RIBA and NAI, the first two institutions to house it in 2007 achieved higher than usual visitor figures: more than 65,000 visitors in three months at the Netherlands Architecture Institute in Rotterdam and more than 50,000 visitors by 31 December for the Vitra Design Museum at Weil am Rhein.

"Le Corbusier : Art and Architecture, a life of creativity", the exhibition organized by the Mori Art Museum in Tokyo, received more than 590,000 visitors in four months and was the subject of numerous articles in the media.

• **Prêts d'œuvres pour des expositions**

L'exposition "The Art of Architecture", organisée par le Vitra Design Museum, le RIBA et le NAI a permis aux deux premières institutions qui l'ont accueillie en 2007 de dépasser leurs chiffres habituels de fréquentation : soit plus de 65 000 visiteurs en trois mois au Netherlands Architecture Institute de Rotterdam et plus de 50 000 visiteurs au 31 décembre pour le Vitra Design Museum de Weil am Rhein.

L'exposition "Le Corbusier : Art and Architecture, a life of creativity" organisée par le Mori Art Museum de Tokyo a reçu plus de 590 000 visiteurs en quatre mois et elle a été l'objet de nombreuses communications dans la presse écrite et audio-visuelle.

Ces manifestations ont aussi donné lieu à l'organisation de conférences et de colloques qui ont connu un important succès.

Elles ont permis de présenter au public un très important nombre d'œuvres provenant des collections de la Fondation : peintures de 1917 à 1965, dessins, sculptures, émaux, tapisseries, plans, meubles, maquettes, documents, livres, objets divers. Il faut noter qu'il s'agissait des premières expositions encyclopédiques depuis les manifestations organisées en France et à l'étranger lors du centenaire de la naissance de Le Corbusier. Elles témoignent du regain d'intérêt pour son œuvre et permettent de montrer à un large public les collections que la Fondation n'a pas les moyens de présenter en permanence dans ses locaux.

La Fondation a également apporté sa contribution par le prêt d'œuvres à une quinzaine d'expositions, consacrées directement à Le Corbusier mais aussi à d'autres thématiques, organisées en France et à l'étranger. Il faut souligner que jusqu'à présent la Fondation ne demande pas de rémunération (ni frais de gestion, ni droits de représentation) en contrepartie des prêts qu'elle accorde aux structures publiques ou privées organisatrices et qu'elle est sans doute aujourd'hui l'une des rares institutions à ne pas le faire. Ces expositions contribuent à la diffusion et à la compréhension de l'œuvre dont elle a la responsabilité en conformité avec ses missions. Elles participent toutefois indirectement au financement de la Fondation par la perception des droits de reproduction sur les publications associées à ces manifestations. Et, faut-il le rappeler, la Fondation n'a comme seule ressource que les rémunérations perçues au titre des droits d'auteur...



These events gave rise to a series of lectures and conferences, which met with great success.

A very considerable number of works from the Foundation's collections were thus presented to the public: paintings from 1917 to 1965, drawings, sculptures, enamels, tapestries, plans, furniture, scale models, documents, books, miscellaneous objects. It should be noted that these were the first all-round exhibitions since the events organized in France and abroad for the centenary of Le Corbusier's birth. They are evidence of renewed interest in his work and make it possible to show to a large section of the public collections the Foundation cannot permanently display on its premises.

The Foundation also loaned works to fifteen exhibitions organised in France and abroad and either devoted directly to

Le Corbusier or including other topics. It must be emphasized that until now the Foundation has expected no remuneration (whether running costs or public display fees) in return for loans made to organizing bodies, whether state funded or privately so, and that it is no doubt today one of the rare institutions not to do so. These exhibitions contribute to the circulation and understanding of the work held in trust in accordance with its statutes. They do however contribute indirectly to financing the Foundation, through the payment of reproduction rights on the publications connected with these events. It need hardly be emphasized that the Foundation's sole resources are the remunerations it receives as royalties...

"Le Corbusier : Art and Architecture"
Photo Watanabe Osamu
Mori Art Museum Tokyo
Courtesy © Mori Art Museum

■ **FLC initiatives**

• **Opening to the public**

• **Maison La Roche**

The number of paying visitors to Maison La Roche has continued to increase, going from 20,498 in 2006 to 21,517 in 2007.

• **Appartement de Le Corbusier, 24 NC**

Visitors to Le Corbusier's apartment, 24 rue Nungesser et Coli, were also more numerous in 2007, increasing from 2,304 in 2006 to 3,717 in 2007.

• **Heritage Days**

The Foundation took part in the "Heritage for Children" day, organized on Friday 14 September, and received various primary and secondary school classes (three CE2 classes, one CM2 class, one brevet class in "glassware crafts" and one CAP class in "traditional dry-cleaning techniques"). The traditional Saturday and Sunday openings took place in a relatively friendly atmosphere. Attendance figures were lower than last year, more than 1,200 people visited Maison La Roche and about 360 people saw the apartment. To avoid last year's overcrowding, access was limited to visitors who had booked in advance.

■ Actions FLC

• Ouverture au public

• Maison La Roche

Le nombre de visiteurs payants de la *Maison La Roche* a continué à progresser ; il est passé de 20 498 en 2006 à 21 517 en 2007.

• Appartement de Le Corbusier, 24 NC

Les visiteurs de l'appartement, 24 rue Nungesser et Coli, ont également été plus nombreux en 2007, passant de 2 304 en 2006 à 3 717 en 2007.

• Journées du Patrimoine

La Fondation a participé à la journée des "Enfants du patrimoine" organisée le vendredi 14 septembre en accueillant trois classes de CE2, une classe de CM2, une classe de brevet "métiers du verre" et une classe de CAP "pressing artisanal".

Les traditionnelles journées du samedi et du dimanche se sont déroulées dans une ambiance plutôt chaleureuse. L'affluence était moins forte que l'an passé, plus de 1 200 personnes ont été accueillies sur les deux jours à la *Maison La Roche* et 360 personnes environ à l'appartement. Pour éviter les débordements de l'an passé, seuls les visiteurs ayant réservé pouvaient accéder à l'appartement.

• Exhibitions

• Maison La Roche

"Le Corbusier – Lucien Hervé : construction / composition"

In mentioning this event, I wish to pay a tribute to Lucien Hervé, an associate of Le Corbusier for more than fifteen years, who passed away in June 2007.

The Foundation presented a selection of photographs – original prints and "contact" plates - of the buildings of the Unité d'habitation at Rezé-les-Nantes, of the Cité radieuse in Marseille, of the Capitol in Chandigarh, of the Chapelle Notre-Dame du Haut in Ronchamp and the Pavillon Philips in Brussels. In addition there were portrait shots, made either on building sites or in private. The exhibition was made possible through the enthusiasm and the generosity of Judith and Lucien Hervé, who took an active part in its realization. To mark the event, they presented the Foundation with a series of five lead pencil drawings showing the decor of an exhibition for which Le Corbusier intended to use prints made by Lucien Hervé.

• Expositions

• Maison La Roche

"Le Corbusier – Lucien Hervé : construction / composition"

La Fondation a présenté une sélection de photographies de Lucien Hervé, collaborateur de Le Corbusier pendant plus de quinze ans et qui nous a quittés au mois de juin 2007. Des tirages originaux et planches "contacts" représentant les bâtiments de l'*Unité d'habitation* de Rezé-les-Nantes, de la *Cité radieuse* de Marseille, du *Capitole* de Chandigarh, de la *Chapelle Notre-Dame du Haut* de Ronchamp, du *Pavillon Philips* de Bruxelles figuraient dans cette exposition qui présentait également des portraits de Le Corbusier réalisés sur les chantiers ou dans l'intimité de son appartement.

Elle a été rendue possible grâce à l'enthousiasme et à la générosité de Judith et Lucien Hervé qui ont activement participé à sa réalisation.



Fine Arts Museum - University of Punjab - Chandigarh - Photo © FLC

• Extramural events

"Le Corbusier, from Marseilles to Chandigarh, 1945 - 1965"

"Le Corbusier, from Marseilles to Chandigarh – 1945 -1965", an exhibition held to mark the UNESCO World Heritage application, presented to the Indian public the final twenty years of Le Corbusier's architectural realisations - the productions of his maturity. The exhibition brought together more than 200 works: plans, scale models, paintings, sculptures, tapestries, manuscripts, books, drawings, photographs and objects from the Foundation's collections. It was organized by the Foundation, the Cultural Department of the French Embassy in India and the Alliances Françaises in Chandigarh and

À cette occasion, ils ont remis à la Fondation une série de cinq cartons dessinés à la mine de plomb, représentant la scénographie d'une exposition pour laquelle Le Corbusier souhaitait utiliser des tirages réalisés par Lucien Hervé.

• Hors les murs

"Le Corbusier, from Marseilles to Chandigarh, 1945/1965"

L'exposition "Le Corbusier, de Marseille à Chandigarh – 1945 -1965" proposée à l'occasion de la candidature au Patrimoine mondial de l'UNESCO, présentait au public indien les vingt dernières années des réalisations architecturales de Le Corbusier, période qui correspond à l'œuvre de la maturité.

L'exposition réunissait près de 200 œuvres : plans, maquettes, peintures, sculptures, tapisseries, manuscrits, livres, dessins, photographies et objets provenant des collections de la Fondation.

Ahmedabad, and mounted in cooperation with the India Habitat Centre in New Delhi, the Chandigarh Administration, the Vastu Shilpa Foundation in Ahmedabad and the Ahmedabad Textile Mills Association.

After being held in New Delhi in November 2007 and then Chandigarh in December, the exhibition was mounted in Ahmedabad in the Ahmedabad Textile Mill Association Building, built by Le Corbusier. Large numbers of people visited the exhibition in each of these three sites and numerous articles were devoted to it in the press.

To mark the holding of this exhibition, three days of seminars were organized

Organisée par la Fondation, les Services culturels de l'ambassade de France en Inde et les Alliances françaises de Chandigarh et d'Ahmedabad, elle a été réalisée en coopération avec l'India Habitat Centre de New Delhi, Chandigarh Administration, la Fondation Vastu Shilpa d'Ahmedabad et l'Ahmedabad Textile Mill's Association.

Après avoir été présentée à New Delhi au mois de novembre 2007 puis à Chandigarh au mois de décembre, l'exposition a été accueillie à Ahmedabad dans le Palais des Filateurs (Ahmedabad Textile Mill's Association), œuvre de Le Corbusier.

Un très nombreux public l'a visitée dans chacun des sites et elle a fait l'objet d'une importante couverture de presse.

À l'occasion de sa présentation à Ahmedabad, trois journées de séminaires avaient été organisées dans les locaux du Palais des Filateurs, par la Fondation Vastu Shilpa, à l'initiative de Balkrishna Doshi, co-commissaire de l'exposition. Les conférences ont été suivies par un public très nombreux, parmi lequel les étudiants des écoles d'art et d'architecture d'Ahmedabad et du Gujarat étaient largement représentés.

• Recherche

• Bibliothèque

Chercheurs Inscrits

Le nombre d'inscriptions a été globalement stable avec 281 chercheurs inscrits. La fréquentation du "jeune public" (étudiants de premières années d'école d'architecture ou d'universités, lycéens, etc.) a toutefois connu un recul important. Le centre de documentation continue à accueillir davantage de chercheurs confirmés ou attelés à des travaux plus conséquents ou de longue haleine (thèse, mémoire, préparation exposition, publication...).

Consultations

La fréquentation connaît une diminution significative passant de 1772 consultations à 1351 consultations. Si les consultations ont diminué, les demandes reçues par courriels ou par appels téléphoniques se sont généralisées et intensifiées. L'index des archives consultable depuis Internet, l'édition de plans en DVD ont certainement contribué à abaisser le nombre de consultations dans les locaux de la Fondation. Ces demandes ne concernent pas toujours des recherches très ciblées. Certains chercheurs attendent en effet de la Fondation qu'elle se substitue à leur travail documentaire.



Ahmedabad - Palais des Filateurs (ATMA) - Photo © FLC



Palais des Filateurs - Le public des conférences du 6 janvier - Photo © FLC

by the Vastu Shilpa Foundation, in the Millowners Association Building, on the initiative of Balkrishna Doshi, co-organizer of the exhibition for Ahmedabad. A very large audience attended the conferences, and school of art and architecture students from Ahmedabad and the Gujarat were very well represented.

• Research

• Library

Registered Researchers

Overall, the number of registrations has remained stable with 281 researchers registered. However, use of the Library by "young" users (first year school of architecture or university students, secondary

school pupils, etc.) has substantially diminished. The resource centre continues to receive more confirmed researchers or those involved in more extensive or protracted work (theses, dissertations, preparation of exhibitions, publications...).

Consultations

There has been a substantial decrease in the number of consultations, which is down from 1,772 to 1,351. Email and telephone requests on the other hand have greatly increased, now becoming standard practice. Internet access to the archive index and releases of plans on DVD have certainly contributed to the drop in the number of consultations on

the Foundation's premises. Requests are not always made on very specific areas. Certain researchers expect the Foundation to do the work of gathering their material for them.

• Grants for young researchers

The selection committee met on 27 June and decided to award three grants of 5,000 euros to the following candidates:

- Anna Rosellini (Italy), Le Corbusier and the "cement gun" technique
- Angelo Berton (Italy), Le Corbusier and his connections with French-speaking urbanist networks. Debates, congresses, exhibitions and reviews from the 1910s to the foundation of CIAM
- Rosa Urbano Gutierrez (Spain), After the neutralizing wall

As part of its policy of publishing the plans of buildings, the committee proposed support from the Foundation for a project by Javier Nieto Cubero on the Unité d'habitation at Nantes-Rezé, which did not qualify for a young researcher's grant. The committee decided to maintain the grant holders sponsorship system to ensure follow-up of work until submission

• Bourses pour jeunes chercheurs

Le jury, réuni le 27 juin, a décidé l'attribution de trois bourses d'un montant de 5 000 euros aux candidats suivants :

- Anna Rosellini (Italie), *Le Corbusier et la technique du "canon à ciment"* ;
- Angelo Bertoni (Italie), *Le Corbusier et ses rapports avec les réseaux d'urbanistes francophones. Débats, congrès, expositions et revues des années 1910 à la fondation des CIAM* ;
- Rosa Urbano Guttierrez (Espagne), *After le mur neutralisant*.

Le jury a également proposé que le projet de Javier Nieto Cubero, consacré à l'*Unité d'habitation* de Nantes-Rezé, qui ne pouvait être retenu dans le cadre du programme des bourses aux jeunes chercheurs, puisse bénéficier d'un soutien de la Fondation au titre de sa politique de publication des relevés des bâtiments.

Le jury a décidé de maintenir le système de parrainage des boursiers de façon à les accompagner jusqu'à la remise du rapport final. De la même façon – à l'instar de la réunion organisée au mois de février 2007 avec les lauréats retenus l'année précédente – un séminaire sera organisé à mi-parcours avec l'ensemble des boursiers et les membres du jury, de façon à mutualiser les travaux et à procéder à une première évaluation des recherches en cours.

of final report. Likewise – on the same lines as the meeting held in February 2007 for those awarded grants in the previous year – a midway seminar is to be held for all grant holders and committee members, with the aim of pooling results and making a preliminary evaluation of research in progress. Lastly, the committee expressed the wish that the value of grants be increased to create greater incentive and competition. In the vote on the Budget for 2008, the Conseil d'Administration decided to increase the value of grants to 10,000 euros.

■ Furniture, books

• Furniture - new issues

The Foundation and beneficiaries of Le Corbusier's estate have renewed their contracts with the firm of Cassina. The contracts concerned are respectively that between the Foundation and Cassina for furniture of which Le Corbusier is the sole author, and that between Cassina and the three beneficiaries of his will for pieces signed by Le Corbusier, Pierre

Jeanneret and Charlotte Perriand. The jury has wished finally that the amount of the grants be revalorised in a way that is both incentive and competitive. At the vote on the Budget for the year 2008, the Conseil d'Administration has decided to increase the amount of the grants to 10 000 euros.

■ Édition

• Édition de meubles

La Fondation et les ayants droit ont procédé au renouvellement des contrats avec la société Cassina. Il s'agit d'une part du contrat entre la Fondation et Cassina, pour les meubles signés par Le Corbusier seul, et du contrat entre Cassina et les trois ayants droit, pour les meubles signés par Le Corbusier, Pierre Jeanneret et Charlotte Perriand. La durée en a été fixée à six ans.

Pour le contrat avec les trois ayants droit, une modification importante est intervenue concernant la signature figurant sur chacun des meubles édités : les noms des trois auteurs seront dorénavant gravés sur chaque exemplaire.

Le groupe de travail sur les meubles s'est réuni à Meda, siège de Cassina, afin de poursuivre le travail de réflexion sur les nouveaux projets de meubles Le Corbusier concernant notamment la gamme bois. Des prototypes ont été approuvés dans leur

Jeanneret and Charlotte Perriand. A duration of six years was fixed for the contract. An important change has been made in the case of the contract involving the beneficiaries. This change concerns the signature appearing on each piece of furniture issued. The names of the three authors will from now on be engraved on each piece.

The working party on furniture met at the Cassina main office at Meda, to discuss new projects for Le Corbusier furniture, in particular products in wood. Prototypes were approved in principle and certain models have yet to be finalized. The following projects were examined :

- Table de conférence Atelier 35, rue de Sèvres.
- Vestiaire Cabanon ; Vestiaire Unités de camping ; Vestiaire de l'Unité d'habitation, Rezé-les-Nantes.
- Tabouret du Cabanon and Tabouret Maison du Brésil
- Table étagère Cabanon and Table bureau Rezé-les-Nantes

principe et certains modèles restent à finaliser. Les projets suivants ont été examinés :

- Table de conférence Atelier 35, rue de Sèvres.
- Vestiaire Cabanon ; Vestiaire Unités de camping ; Vestiaire de l'Unité d'habitation de Rezé-les-Nantes.
- Tabouret du Cabanon et Tabouret Maison du Brésil
- Table Cabanon avec étagère et Table bureau de Rezé-les-Nantes

• Édition de livres

La Fondation a contribué à la réalisation de nombreux ouvrages consacrés à Le Corbusier et à son œuvre en encourageant la traduction de ses livres en langues étrangères. Elle a participé également à la publication de monographies, d'études, de travaux de recherche en accueillant les chercheurs dans les locaux de la Fondation et en autorisant la reproduction d'œuvres et de documents.

■ Autres actions

• Campagnes photographiques

L'année aura principalement été consacrée à la reproduction numérique des dessins, papiers collés et carnets, soit au total plus de 6 500 œuvres, pour lesquelles la Fondation ne disposait pas d'images de qualité suffisante.

• Books published

The Foundation has contributed to publishing numerous books devoted to Le Corbusier and his work, and encouraged the translation of his books into other languages. It has likewise participated in publishing monographs and studies, and has supported research by welcoming researchers to the Foundation's premises and by allowing works and documents to be reproduced.

■ Other initiatives

• Photographic records

The year has been devoted mainly to digitizing drawings, papers collés and sketchbooks, altogether more than 6,500 works, of which the Foundation did not possess images of sufficient quality.

The exhibition organized by the Foundation in India provided an opportunity to complete the collection of documents on the buildings in Chandigarh (exteriors of the Capitol buildings, interiors of Punjab Assembly Building, Government Museum).

L'exposition organisée par la Fondation en Inde a été l'occasion de compléter le fonds documentaire concernant les bâtiments de Chandigarh et d'Ahmedabad.



Assemblée du Punjab - Chandigarh - Photo © FLC

• **Communication**

Une refonte complète du site Internet – interface graphique, support logiciel – a été engagée dans le but de le mettre à niveau. Ces travaux concernent principalement les pages liées à la communication et les menus présentant l'œuvre plastique.

• **Procédures**

Les dossiers de contentieux ont concerné de nouveaux cas de contrefaçons de meubles "Le Corbusier, Pierre Jeanneret et Charlotte Perriand", proposés à la vente sur des sites internet le plus souvent domiciliés à l'étranger. Pour ce qui concerne les reproductions en deux dimensions on a pu constater une

• **Communication**

A complete overhaul of the Foundation's website has been undertaken with the aim of bringing it up to date – graphic interface, software. Mainly involved are the pages involving communication and the menus dealing with work in the plastic arts.

• **Legal Proceedings**

Litigation files have dealt with new cases of counterfeit copies of "Le Corbusier, Pierre Jeanneret, Charlotte Perriand" furniture advertised for sale mostly on foreign-based Websites. Where copies of two-dimensional works are concerned, a decrease in the number of unauthorized copies has been observed, apart from a few cases of misappropriation for advertising purposes. It should be noted that most of the lawsuits involve long drawn-out proceedings.

baisse des utilisations non autorisées à l'exception de quelques cas d'exploitation à des fins publicitaires. On observera que pour la majorité des affaires les délais de procédure sont longs. Plusieurs contentieux ont pu trouver un règlement plus rapide par la conclusion de transactions donnant lieu au versement d'indemnités négociées.

Afin de renforcer la protection du nom et de l'œuvre dans le monde, il a été procédé à de nouveaux dépôts de marque, notamment en Inde et en Chine, et au renouvellement des marques existantes. La Fondation a également procédé au dépôt de la marque «Le Corbusier» dans de nouvelles classes afin de protéger l'ensemble des activités faisant l'objet de cession de licences.

■ **Travaux, investissements, immobilisations...**

• **Immeuble 24, rue Nungesser et Coli**

Des travaux d'entretien importants ont été réalisés dans l'appartement, notamment la remise en peinture de la chambre à la suite des travaux d'étanchéité réalisés en 2006. Une campagne de sondages a permis de retracer l'historique des couleurs des murs et des meubles de la chambre et des sanitaires.

It has been possible to settle several cases more rapidly by negotiating payment of compensation.

To reinforce protection of Le Corbusier's name and work throughout the world, new trade marks have been registered, particularly in India and China, and existing trade marks renewed. The Foundation has likewise registered the "Le Corbusier" trade mark in new classes in order to protect all activities involving the assignment of licences

■ **Building work, investments, fixed assets...**

• **Immeuble 24, rue Nungesser et Coli**

Considerable maintenance work has been carried out in the apartment, particularly renewal of the paintwork in the bedroom

• **Maison La Roche**

Dans la perspective des travaux de restauration de la *Maison La Roche*, plusieurs visites ont été organisées avec les services de la direction régionale des Affaires culturelles et l'architecte des Bâtiments de France de façon à finaliser le dossier de demande de subvention auprès de l'état. Moïra Guilmart et Christophe Girard, maires adjoints de la Ville de Paris ont également été invités à prendre connaissance du projet de restauration de la maison à l'appui de notre demande d'aide auprès de la collectivité.

Attention travaux !

En raison des travaux de restauration entrepris dans la *Maison La Roche*, celle-ci sera fermée aux visiteurs à partir du 19 juin 2008 pour une période de 10 mois environ.

Pendant cette période, l'appartement de Le Corbusier, 24 rue Nungesser et Coli, sera ouvert tous les jours de la semaine – à l'exception du dimanche et des jours fériés –, sur réservation seulement, pendant la même période et selon les horaires habituels de la *Maison La Roche*.

Pour les réservations et pour toute information appeler le 01 42 88 41 53

Ou envoyez un mail à l'adresse suivante : reservation@fondationlecorbusier.fr

Building work: please note

Because of restoration work currently being carried out, Maison La Roche will be closed to visitors from 19 June 2008 for a period of approximately 10 months.

Throughout this period, Le Corbusier's apartment, 24 rue Nungesser et Coli, will be open daily – except on Sundays and Public Holidays – opening hours as for Maison La Roche. Please note that advance booking is required.

For bookings and all other information, telephone: 01 42 88 41 53

or send an email to this address: reservation@fondationlecorbusier.fr

following damp proofing carried out in 2006. Sample soundings were made in order to determine the original colours of the walls and furniture in the bedroom and bathroom installations.

• **Maison La Roche**

In order to complete the file for a grant application to the French State for restoration work, several visits were organized to Maison La Roche with officials from the Direction régionale des affaires culturelles and the Architecte des Bâtiments de France. In support of a request for financial aid to local authorities, Moïra Guilmart and Christophe Girard, maires adjoints of the Ville de Paris were likewise invited to become acquainted with the project.

Bourses

La Fondation Le Corbusier attribuera, pour l'année universitaire à venir, 2008-2009, deux bourses destinées à de jeunes chercheurs désireux de se consacrer à l'étude de l'œuvre de Le Corbusier.

Les propositions devront concerner en priorité des aspects de son œuvre qui n'ont pas fait l'objet de recherches suffisamment approfondies, ou proposer pour des thématiques déjà traitées des approches originales (pluridisciplinaires, comparatistes ou transversales, etc.). Tous les aspects de l'œuvre de Le Corbusier peuvent être abordés : l'œuvre construit, les projets d'architecture ou d'urbanisme non réalisés, le mobilier, l'œuvre plastique – peinture, dessin, tapisserie, expositions, etc. – les écrits ; la biographie pourra également faire l'objet de propositions contribuant à la connaissance de l'homme et à la compréhension de son œuvre.

Cet appel à propositions s'adresse à de jeunes chercheurs (maximum 35 ans) en cycle terminal de leurs études – niveau maîtrise – ou en post-diplôme (beaux-arts, architecture, histoire, urbanisme, histoire de l'art, etc.), inscrits, de préférence, dans un laboratoire de recherche ou une structure scientifique de même nature.

Grants for young researchers, year 2008

For the coming academic year 2008-2009, the Le Corbusier foundation will attribute two grants to young researchers wishing to devote their studies to Le Corbusier's work.

The research proposals should concern primarily the aspects of his work that have not been the subject of sufficient in-depth research, or, in the case of areas already studied, propose an original approach (multi-disciplinary, comparative, transverse, etc.). All of the aspects of Le Corbusier's work are acceptable as research subjects: building works, unrealized architectural or urban projects, furniture, the plastic arts – painting, drawing, tapestry, exhibitions, etc. – writings (published or not); biographical research contributing to an understanding of the man and his work may also be proposed.

Applicants must be young (maximum age 35), working toward a master's or post-

graduate degree (fine arts, architecture, history, urbanism, art history, law, etc.), and preferably working in a research laboratory or similar scientific facility.

The proposal must show how the particular research project, for which the Foundation's support is requested – necessarily confined to the period of the grant – fits into a larger program or one of longer term (PhD, institutional research, book project, etc.). The candidates must justify their intended use of the Foundation's aid and the reasons it is necessary to meet specific demands in pursuing a certain aspect of their research (travel, scheduling, purchase of materials, fees, etc.).

The grant request must consist of: a 20-page description of the research project (methodology, hypotheses, nature of the

ou de personnalités reconnues. Les candidats devront également informer la Fondation des aides sollicitées ou obtenues auprès d'autres institutions publiques ou d'organismes privés relatives au projet proposé.

Le montant de la bourse est de 10 000 €. Cette somme est versée par tiers à la signature du contrat, à mi-parcours sur rapport d'étape, à la remise du rapport final.

Les réponses à l'appel à propositions sont attendues pour le 31 mai 2008. La publication des résultats est prévue pour le 30 juin 2008.

Le jury est composé des personnalités suivantes : Rémi Baudouï, Jean-Louis Cohen, Tim Benton, Françoise Ducros, Éric Lengereau, Antoine Picon, Patrick Leitner, Claude Massu, Claude Prelorenzo, Josep Quetglas, Gilles Ragot, Jacques Sbriglio, Catherine de Smet, Stanislaus von Moos.



Ahmedabad
Palais des Filateurs
Exposition
"From Marseilles
to Chandigarh"
Photo © FLC

expected results, summary bibliography, calendar); a curriculum vitae, a list of works already completed, and two letters of recommendation from researchers, teachers, architects or well-known figures. The candidates must also inform the Foundation of any aid requested or obtained from other public or private sources relative to the proposed project.

The amount of the grant is 10,000 €. This sum is distributed as follows: one third at the signing of the contract, one third upon presentation of a mid-term progress report, one third upon presentation of the final report.

Applications should be received by May 31, 2008. The results are expected to be published by June 30th, 2008.

Guillermo Jullian



Le Corbusier et Jullian - Atelier rue de Sèvres
Photo © Ralph Alberto



Guillermo Jullian
Rencontres de Rome - Casa dell'Architettura
Décembre 2007 - Photo © D. Claudius-Petit

« Je suis allé à Ronchamp,
Où l'architecture est os et chair
Où l'architecture dispose alors
Dialogue avec la nature.
Et je faisais des tours et des tours
Elle semblait comme un arbre ou une pierre
En saisissant toute entière le lieu et le vent,
Et alors le miracle :
Le soleil qui tournait lentement
Était recueilli comme de la lumière
Et par une étrange écorce séparées ses chapelles.
Dehors et dedans,
Toujours Ronchamp différente
Où la chair et les os
Avaient aussi une âme
Merveilleux endroit intérieur
Pure prière. »

G. Jullian
Lettre à Le Corbusier
Janvier 1959

Valparaíso, 1931 – Santiago du Chili, 2008

Né en 1931, Guillermo Jullian était diplômé de l'École d'Architecture de l'Université Catholique de Valparaíso.

Au mois de juillet 1959, il rejoint l'atelier du 35 rue de Sèvres à Paris, où il reste jusqu'à la mort de Le Corbusier, en août 1965. Il travaille sur de nombreux projets, notamment : le *Palais de l'Assemblée* de Chandigarh, le stade de Bagdad, celui de l'ambassade de France à Brasilia, puis sur le *Carpenter Center for Visual Arts* de l'Université de Harvard, l'*Unité d'habitation* de Firminy et les projets Olivetti de Milan et du *Palais des Congrès* de Strasbourg. Il est enfin chargé du projet de l'hôpital de Venise, dont il poursuit les études après la mort de Le Corbusier.

En 1965, il crée l'atelier Jullian à Paris, et réalise plusieurs projets en France, en Espagne, au Brésil, à Madagascar, au Maroc, en Irak et en Algérie. On lui doit notamment les ambassades de France à Rabat (1978-1984) et à Brasilia (1971-1973). Ayant émigré aux États-Unis, il réalise plusieurs projets au Texas, au Kentucky et à Washington. À partir de 1987, il s'associe avec Ann Pendleton-Jullian et s'installe tout d'abord à Ithaca, puis à Boston.

Jullian collabore aux travaux du Team X, participant notamment aux réunions

de Royaumont en 1962, où il représente Le Corbusier.

Il se consacrait dernièrement à la préparation d'une rétrospective de son œuvre qui devait être exposée au Musée des Arts Visuels de Santiago, en collaboration avec l'École d'Architecture de l'Université Catholique Pontificale du Chili.

Invité aux rencontres de la Fondation organisées à Rome au mois de décembre 2007, il avait évoqué avec beaucoup d'émotion les longues années passées à l'Atelier de la rue de Sèvres. Il avait également présenté le projet de l'*Hôpital de Venise* sur lequel il s'était beaucoup investi et auquel la ville ne donna finalement pas suite.

Un numéro spécial de la revue *Massilia* présentant son œuvre architecturale et plastique paraîtra au printemps 2008. Les textes sont signés de G. Jullian, B. Slutzky, C. Vásquez, G. Gresleri, R. Folicaldi, J. Oubrierie, F. Pérez Oyarzún, G. Hidalgo Hermosilla, F. Chateau, M.C. O'Byrne, P. Ignacio Alonso, J. Linton, R. Pérez de Arce, M. Atria.

Guillermo Jullian est décédé à Santiago le 22 mars 2008. Il a été inhumé à Vinã del Mar près de Valparaíso.

Guillermo Jullian

Valparaíso 1931 – Santiago 2008

Guillermo Jullian de la Fuente was born in Valparaíso, Chile in 1931. He was trained as an architect at the School of Architecture at the Catholic University of Valparaíso.

After travelling through Europe he started working in the office of Le Corbusier from 1959 to 1965. He was the project architect for the Carpenter Center at Harvard University, and for the hospital in Venice. When Le Corbusier died in 1965, Jullian de la Fuente was commissioned to complete the Venice building, but the project was eventually abandoned by the city government.

After Le Corbusier's death Jullian de la Fuente held his own practice and realized the French Embassy in Brasilia and in Rabat (1978-84). In the mid-1980s Jullian de la Fuente moved to the United States where he started a new office with Ann Pendleton from 1987 onward. He taught at numerous universities among others Harvard, Cornell and the University of Pennsylvania.

Guillermo Jullian died in Santiago March 22nd 2008. He was buried in Vina del Mar near Valparaíso.



FONDATION LE CORBUSIER

8-10 square du Docteur Blanche - 75016 Paris
Tél. : 01 42 88 41 53 - Fax : 01 42 88 33 17
www.fondationlecorbusier.fr